

TRAVELLINGS

The European Lieux publics' meeting in Marseille
at Cité des arts de la rue and Ayalades neighbourhood

8 — SEPTEMBER — 9

4TH EDITION

BACK FROM
EUROPE

TRAVEL STORIES
ARTISTS' TALES
AND PATHS

2017

LIEUX PUBLICS

in-situ

PRESS KIT

Travellings 2017

Back from Europe : travel stories

Artists' tales and paths

Adhok - France

Ex Nihilo - France

Kumulus - France

Liquid Loft / Chris Haring - Austria

Pudding Théâtre - France

Jeroen Strijbos & Rob Van Rijswijk - The Netherlands

Veronika Tzekova - Bulgaria

Alexandros Mistriotis - Greece

Anne Thuot - Belgium/France

Marco Barotti - Italy

the FAI-AR, Superior school of art in public space - France

The Public Philosophers - France

Photo exhibition *Le Nord fait le mur*, from an alphabet of Marseille - France

Conference on artists' mobility, Marie Le Sourd, On the Move - Belgium

In this fourth edition of Travellings, our guest IN SITU European artists will be telling the stories of lives on the move, covering journeys of all kinds, trips, departures and homecomings, and often involving amateur artists. These shows will recount journeys, language variations and shared experiences...

Flying the nest?
Heading into exile?
How can we understand one another?
How about playing together with the city, in various European countries?
Taking an active part in the community?
What is democracy...
...here?
...elsewhere in Europe?

Once again this year, Marseille residents are invited to meet the artists of the IN SITU platform artistic community – which Lieux Publics has been coordinating since 2003 – at the Cité des arts de la rue, in the Cité des Ayalades and the Parc de l’Oasis, for two evenings and an afternoon. Come and meet people, listen to stories, compare journeys and languages, ...

This year, Travellings will be offering participatory artistic events and discoveries, connecting up residents of the Ayalades district and the rest of Marseille with IN SITU European artists. All the artists taking part are supported by the IN SITU European platform.

Immortals - The Flight & the Nest

Adhok

France

With the *Immortals* project, the Adhok Company aims to tackle the central question “What is it like to be young today?”. The research is concentrated on the period from childhood to adulthood, particular attention being given to the age group between 18 and 25. This theatre-dance project is made up of two parts: a performance in a fixed place played at night entitled ***Immortals - The Nest*** and strolling performance entitled ***Immortals - The Flight***.

The Nest

Pop your head out of the nest. Open your eyes and watch the big wide world. Grow and get your wings before taking the plunge. Who knows what will be happening on the ground when you decide to take the leap? What happens when the fledgling leaves the nest?

The Flight

This time, they have flown the nest. Their wings are outstretched as they soar ever further and higher. They long to find their place in the enormity of the world. But the wind is blowing strong these days. Which way should they go? Should they wait for the storm to calm or take the risk of taking off?

a diptych by Doriane Moretus and
Patrick Dordoigne
with : Eliot Maurel , Inès
Grunenwald , Jonathan Aubart,
Jacob Auzanneau, Laurène
Thomas, Mattia Maggi , Nathan
Chouchana, Tom Verschueren,
Yoanna Marilleaud
technical production : Achil Bras
sound : François Hubert
communication : Asilyls Deymarie
administration : Les Thérèses
costumes : Mélanie Clenet &
Fabienne Desfleches
light creation : Julien Barbazin
setting creation : Yanosh Hrdy &
Magali Castellan
assistant : Guillaume Servely

Adhok Company

The Adhok company was founded in 2012 with *Echappées Belles*, a production created by Doriane Moretus and Patrick Dordoigne, out of a joint desire to develop another language, a new form of writing in public space. Their shared influences from over twenty-five years of working on developing street arts have enriched their collaboration.

Doriane Moretus developed a unique poetic language similar to theatrical dance, and Patrick Dordoigne is one of the founding members of the Alama's Givrés company, where he was a co-artistic director, director, writer and actor. In 2013, SADC awarded Adhok the SADC Award for Street Arts.

www.adhok.org

Production Adhok. Residency and creation support : Le Parapluie-Cnarep l'Atelier 231- Cnarep ; Pronomade(s) in Haute-Garonne - Cnarep ; Ateliers Frappaz - Cnarep ; Le Boulon - Cnarep ; Le Moulin Fondu - Cnarep ; Le Fourneau - Cnarep ; La Paperie Cnarep and Saint-Hilaire-de-Riez city ; Archipel - Granville. Writing support « writing for the street » from DGCA/SADC. With the support of Drac Ile-de-France and the ministry of Culture and Communication ; ESAD PSPBB. With the artistic participation of Studio d'Asnières-ESCA ; Villa Mais d'Ici and the support and help of Décor Sonore company.



Geopolis

Pudding Théâtre

France

A deserted city square. The audience waits. In the night, an overloaded truck arrives. People can be heard talking but no one understands what they are saying. They are quite simply in an awkward situation. We're in a city square, but the images projected onto the truck evoke treacherous roads. The truck breaks down.

A border appears. The audience is pushed to the outside and, through the veiled border, witness the strange ballet of the unloaded truck, with lights that seem to be running, and characters calling out to each other. The spectators are asked to cross the border. Over the next hour and fifteen minutes, they watch and are gradually drawn into the transformation of a country under collapse and the lives of its displaced populations. They too are pushed, displaced, assaulted, and become part of the laughter and distress. *Géopolis* attempts to respond to global upheavals.

It is a stationary production for moving spectators at nightfall. It is the story of men and women transformed by the political situation in their countries. Pudding Théâtre explores the modern yet thousand-year-old universal problem of migration and population movements, and invents a new way to communicate with the audience that hones into their feelings rather than their intellect.

with : Lilia Abaoub, Ulysse Bosshard,
Charlotte Dumez, Laurent Giroud,
Samuel Guet, Isabelle Guyot, Katell
Lebreton, Daniel Ratte
technical conception : Clovis
Chatelain, Mathias Jacques
sound creation : Benoit
Favereaux et Samuel Guet
light : Benjamin Dreyfus ou Quentin
Lanoë
video : Alice Ruffini or
Marie-Charlotte Barriquand
stage director : Christophe Chatelain
writers : Sylvie Faivre
hair stylist : Agnès Marcelli
technical creation : Pierre
Hoezelle
choreography : François Rascalou
production/distribution : Lucile
Chesnais

The Pudding Théâtre

Pudding Théâtre was created in 1999. Its trademark is to use theatre tools for street art, working closely with the urban setting and audiences through “guided collective creation” that “embraces the city”. These often evolving mechanisms serve the scales of time. The spectators are involved, solicited, positioned and create their own dynamic that feeds into the momentum of the performance. It is theatre on a human scale, or citizen-based theatre. The Pudding Théâtre defends the idea of making the city the theatre of never-ending possibilities placed in the hands of the public.

www.puddingtheatre.fr

Production Pudding Théâtre. Creation support : Le Boulon - Cnarep ; l'Atelier 231 - Cnarep ; Le Parapluie - Cnarep ; Lieux publics, European pole and national center for artistic creation in public space ; IN SITU, European platform for creation in public space ; Ateliers Frappaz - Cnarep ; La Vache qui Rue, Scène du Jura ; HAMEKA ; KULTUR Leïoa ; Sur le Pont Cnarep Nouvelle-Aquitaine. Residency support: Ateliers Frappaz - Cnarep ; Association Kulturanova Serbie ; FIAT Monténégro ; Visual Arts University of Macedonia ; HAMEKA (Louhoussa) ; Sur le Pont - Cnarep Nouvelle-Aquitaine.

Pudding Théâtre is supported by DGCA ministère de la Culture et de la Communication, the Drac Bourgogne-Franche-Comté, the région Bourgogne-Franche-Comté, the conseil départemental du Jura, the French Institute of Serbia. With the insertion device of the Ecole du Nord supported by the Région and the Drac Hauts-de-France. “Auteurs d’Espace” SACD 2017.



Box meetings

Kumulus

France



Participatory

« You are ejected from your home, you have five minutes to pack up the most precious belongings and leave. What would you take with you ? ».

Box Meetings starts from the question of exodus and lets people take an intimate or more detached look at the world through different economic, political, religious or ecological situations that shake man to his core and evoke themes like uprooting, separation, identity, hope, or the dream of another world. Each participant creates a character and language to tell a story through objects that they have chosen and placed in a shoe box. *Box Meetings* is more than a performance... It is a way of meeting others in the most heart-touching and sincere way possible. It gives participants the courage to open up about themselves, accept their weakness in the eyes of others and throw out the rule book based on the social understanding that we should keep things to ourselves. Unlike a completed production, the project constantly evolves into something different as the participants create “a new ephemeral Kumulus company” at each performance.

“The theatre also loses its bearings. Kumulus uses the temporary sculpture-like pairs to erase the stage and break it into little islands. The performance does away with the script and lets a moving language tell the story.”
Libération

a performance by Barthélemy
Bompard
stage director : Barthélemy
Bompard
performers :
Barthélemy Bompard, Thérèse
Bosc, Nicolas Quilliard, Cyril
Levi-Provençal & Amy Wood
with the participation of
amateurs from Marseille, the
ephemeral Kumulus company

Kumulus company

Harsh reality and raw sensitivity – that is what it's all about. Kumulus offers an eminently political genre of theatre that draws on topical issues, and urges the audience to reflect on the world through varying forms of staging, which hold up a mirror to the downward slide of a modern society gone astray. Therefore, productions such as *The Squames (Les Squames)*, *Homeless (SDF)*, *Everything is OK (Tout Va Bien)* and *Lease for Sale (Bail à Céder)* are performed in public spaces in the thick of the action, to bring members of the audience face to face with the reality of their everyday lives. Over the past fifteen years, Barthélemy Bompard has produced works such as *End(s)less Route (Itinéraire sans fond(s))*, *Deafening Silence (Silence encombrant)* and *Naufrage* that are all essentially based on the expressiveness of gesture, sound and image, imbued with a metaphorical slant and dreamlike aesthetic that harks back to expressionist theatre.

www.kumulus.fr

Production Kumulus. Creation support : Abattoir - C.N.A.R. à Chalon-sur-Saône ; Atelier 231 - C.N.A.R.in Sotteville-lès-Rouen ; Boulieu - Scène Nationale d'Annecy ; French cultural center of Belgrade ; French cultural center of Skopje ; Culture Commune - Scène Nationale de Loos-en-Gohelle ; D.G.C.A. ; D.R.A.C. Rhône-Alpes ; French Institute ; le Hangar - Centre National de Création des Arts de la Rue à Amiens ; Le Parapluie - C.N.A.R. à Aurillac ; Lieux publics, European pole and national center for artistic creation in public space ; Pronomade(s) - C.N.A.R. en Haute-Garonne ; Région Rhône-Alpes ; Service de Coopération et d'Action Culturelle de Tirana. The company is supported by the Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Rhône-Alpes and the Région Auvergne-Rhône-Alpes and the Département de la Drôme.



in-Paradise

Ex Nihilo

France

Accumulation, stacking... Dancers are manipulated and transformed like strange characters representing men and women from far off places, from small conquered countries. As our societies seek evermore “reassuring” uniformity and standardisation, they fear the spanner in the works that throws everything off or the movement that unleashes chaos. It is this movement that we celebrate.

In-Paradise reveals the emptiness of our lives in society, as we constantly bustle around, doing, undoing and redoing things in our love of urgency and constant busyness. Tying, moving, untying, settling down, building... The performance space is invaded, constricted and reorganised as objects are piled up. *In-Paradise* explores trust in the body and living things, in the ability to keep moving, to stay alert and react. It is an invitation for movement, a search for stability and complementarity where everything is unstable and hanging in the balance, on the breaking point. The metamorphosis invites the audience to conceive their own story through what is being created and transformed before their eyes, without any obvious meaning.

Around *in-Paradise*: *Ex Nihilo* in the Cité des Aygalades

Objects and dancers will be scattered alone, in pairs or in trios across different areas of the Cité des Aygalades before leading the audience and residents across the road, to the huge hall of the Cité des arts de la rue, to be immersed in the world of *in-Paradise*.

choreography : Anne Le Batard
and Jean-Antoine Bigot
dancers : Jean-Antoine Bigot,
Lisa da Boit, Tom Grand Mourcel,
Clément Lecigne, David Mazon,
Corinne Pontana, Rolando Rocha
and Satya Roosens
music : Pascal Ferrari
costumes : Julia Didier

The company Ex Nihilo

Ex Nihilo's choreographies are born out of the company's in situ research, as they immerse themselves in the places and countries where they have travelled, worked and met people, in spaces that they explore using their bodies and relationships with others. This forms the basis of their writing and movement, which they bring to life in unique spaces, from crowded squares and avenues to shady street corners, construction sites, spaces under bridges, grassy fields, seashores, car parks, and chapels. The possibilities are endless. Ex Nihilo's productions are scripted but re-envisioned with the space in mind, and are created to reflect new lifestyles, and other social relationships and aesthetics. The company has been touring its productions in France and internationally for over twenty years. It also shares its artistic approach through learning initiatives such as workshops, teaching activities for school children, and participatory projects for amateurs and professionals. It is a firm believer that artistic creation leads to human and group adventures and is therefore involved in long-term joint projects with partners in France and abroad. In 2016, Ex Nihilo became the leader of a unique Euro-Mediterranean Creative Europe project to pass on their experience in contemporary dance in public space to SHAPERS, a young group of dancers, with its partners Nassim el Raqs (Alexandria)/ Momkin-espaces de possibles (Marseille), Centre Rézodanse Egypte (Alexandria), Espace Darja (Casablanca), Mes de Danza (Seville), ZVRK (Sarajevo), in8 circle – maison de production (Marseille).

www.exnihilodanse.com

Production Ex Nihilo. Coproductions : KLAP, Maison pour la danse à Marseille ; l'Atelier 231-Cnarep-Sotteville-lès-rouen ; CCN de Créteil et du Val de Marne-Cie Käfig ; le Pôle des Arts de la Scène, Friche de la Belle de Mai à Marseille. The creation is supported by the ministère de la Culture-DGCA, the SACD-Auteurs d'espaces, the Adami and the Spedidam. Support : Théâtre la Passerelle Scène nationale de Gap et des Alpes du Sud ; Coopérative de Rue et de Cirque-2r2c à Paris. Thanks to la Cité des arts de la rue à Marseille ; Génèrik Vapeur ; Lieux publics, European pole and national center for creation in public space ; and the Friche de la Belle de Mai ; Centre chorégraphique de Bron Pôle Pik. The company is supported by the ministère de la Culture et de la Communication – Drac Provence-Alpes-Côte-d'Azur and the city of Marseille, supported by the Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, the conseil départemental des Bouches-du-Rhône. For the international projects, the company is supported by the SPEDIDAM, the French Institute and the city of Marseille.



Foreign Tongues

Liquid Loft / Chris Haring

Austria



Foreign Tongues is a constantly growing performance project that puts the act of speaking at the center of attention and reflects the experience of contemporary urban life, its polyphony and multilingualism. The starting point are personal conversations with people in different regions of Europe who contribute with voice recordings of their regional language, dialect or jargon.

In the process of creation, these voice recordings become connected to the body language of the dancers of Liquid Loft and through them with public space. The phonetics of different languages are translated into a spoken-word-symphony, based on musical parameters such as tone, rhythm, dynamics or intonation. The performance is developed in residencies all over Europe and one of the starting points is the city of Marseille.

A project by Chris Haring and his dancers, with the participation of amateur dancers and inhabitants speaking a local or regional language or dialect.

Liquid Loft is an austrian performance company founded by choreographer Chris Haring, musician Andreas Berger, dancer Stephanie Cumming and dramaturgue Thomas Jelinek. In their performances and installations, Liquid Loft interconnect contemporary dance with other forms of contemporary art, in order to create a cohesive all-embracing piece of art. Their idiosyncratic visual and formal language, their distinctive acoustic stage-sets and professional dance production have earned Liquid Loft international recognition such as the Golden Lion for “Best Performance” at the 2007 Biennale in Venice.

www.liquidloft.at

Production Liquid Loft. *Foreign Tongues*, an IN SITU Pilot project, has received a creation aid by the ACT project, co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union. The co-producers are Atelier 231 (FR), Festival di Terni (IT), Freedom Festival (UK), La Strada Graz (AT), Lieux publics (FR), Norfolk & Norwich Festival (UK), Østfold kulturutvikling (NO), Oerol Festival (NL), Theater op de Markt (BE), UZ Arts (UK). Activity: pilot projects mobility.



Retrieve

Anne Thuot

Belgium / France



Retrieve, the latest installement of Anne Thuot, is a look at the African objects we have in our homes (whether inherited, looted directly from the continent, bought from an antique shop, from a flea market or even from a discount shop selling Chinese copies). How do we tell the story of our European colonial heritage via these personal objects - some passed down through generations? What about giving them some context, restoring their foreign origin to which we have been blind? What if *Lydia Richardson* became a public object for all, a sort of voodoo fetish to which we can entrust all the stories of our personal artefacts?

A project by Flore Herman,
Sara Sampelayo, Anne Thuot.
With the participation of
inhabitants.

Anne Thuot

Anne Thuot is a French performing artist who moved to Brussels to study at INSAS. After she finished her studies, she started staged contemporary writings with her group, Toc with an emphasis on the process of work in progress. Toc performs in Belgium and France. Anne Thuot also worked with the Transquennal collective, Dito'Dito, the Flemish youth theatre Bronks...

Field studies are at the core of her practice. Be it through *Wild*, a performance for teenagers that questions their emerging sexuality and that is played in schools; *Looking for the Putes Mecs* in which Anne Thuot and Diane Fourdrignier look for male prostitutes in the city they visit; *Lydia Richardson* in which she questions her own privileges as a « perfect European » through a conflict generating alter-ego in collaboration with Flore Herman and Sara Sampelayo.

Her experience with amateurs in *Gala* from choreographer Jérôme Bel as well as workshops given in art schools helped her develop the participative part of her projects.

With the support of the CIFAS, and the Work Space Brussels.



FOOOOTBALLLL

Veronika Tzekova

Bulgaria



With the participation of four local teams from Marseille

The shape of the *FOOOOTBALLLL* pitch is achieved from the basis of the original football field to which perpendicularly is added a second identical one. The ball remains one, the new configuration of the game results in the number of teams being doubled and there are now four goal lines instead of two. The possibilities to score are tripled as are the number of opponents. The level of difficulty is increased but so are the opportunities. The original rules of the game remain, but new strategies can be applied. The game is played by four teams of local participants, composing four groups of inhabitants. The participants and viewers are strongly encouraged to perceive the game beyond the original and see it as metaphor for life... The originality of the design, the mixture of familiar and strange in the setup of the game creates new physical, mental and social challenges for the participants and viewers. *FOOOOTBALLLL* can be also a tool to bring together and establish relationship between groups genuinely divided for any reason: physically, politically, philosophically, socially, etc.

Veronika Tzekova

is a creative practitioner born in 1973, Vratza (Bulgaria), lives and works in Graz with and in public spaces, employs primarily intervention and appropriation, and focuses on rethinking and transforming objects, situations and systems. Since 2013 Veronika is also working on *CDoubles*, a project dealing with visual construction and perception of text. Graduated as MFA (Master of Fine Arts) from Dutch Art Institute, Enschede in 2001. In 2004/2005 took part in Transnational Spaces, a postgraduate program by Bauhaus Foundation in Dessau, Germany. Veronika's projects and art works were exhibited among others in Neue Galerie Graz, Kunsthalle Fridericianum, Kassel; Bank Austria Kunstforum, Wien; Mac/Val - Musée d'art Contemporain du Val de Marne; Casino Luxembourg; Institute for Contemporary Art, Sofia; Archaeological Museum, Poznan; Hilger BROTKunsthalle, Wien...



Distance

Alexandros Mistriotis

Greece

A narrator describes a series of post cards, landscapes or tableaux left etched in his memory with their charm and anxiety. He tells the story of a child who grows up with his mother. He suggests that we all have our own kind of loneliness. The loneliness of travellers. They are surrounded by a space born out of their presence, a distance characterised by their presence which cannot be removed. They ask themselves what the distance is between the self and others. What is the distance between us, between us and those who are not yet here, between us and those who are no longer here? Although this distance cannot be measured, it needs to be considered.

Alexandros Mistriotis

Born in Ottawa, Canada and raised in Athens, Alexandros Mistriotis studied at the École Supérieure des Beaux-Arts de Marseille, France. His research led him to literature, painting, cinema, photography and hybrid forms of multimedia. Back in Greece in 2004 Alexandros started working in the performing arts field in various positions, in the beginning as a video artist, afterwards as a dramaturge and eventually as a performer. His own texts are performed as part of a project called *The Theater of Quietude*. Compelled by social developments in Greece and all over Europe, he changed considerably his artistic practice. He is focusing more on contemporary orality, history and its formative influence on public space. His artistic profile is questioning the spectacular, oscillating between texts and images, poetry and theory, presence and representation, precision and abstraction. He is part of the Greek independent scene that emerges the last decade, defending fragility and disappearance and keeps a critical distance to all kinds of media representations or institutions. He's been invited in multiple occasions to share his views around Europe in a variety of issues like the relation of art with politics or the relation of technology with culture.

<https://alexandrosmistriotis.wordpress.com>



The Woodpecker

Marco Barotti

Italy

The project aims to create an audiovisual interference in urban environments through the application of custom-made android birds programmed as musical instruments. They play the various ranges of the electromagnetic radiation spectrum and reinterpret these waves with a motion pattern similar to that of a woodpecker. The birds transform the invisible radiation used for mobile communication and wireless technology into audible and visible acoustic drumming patterns. The *woodpeckers* will be positioned in different corners of one chosen spot in the city and attached to street signs, lamps, traffic lights and other metal components of the urban landscape using magnets. The sonic result can be compared to a surround sound that creates an acoustic auto-generated composition in constant development and variation. This results in an infinite soundscape which plays with the resonances of metal urban objects and the surrounding architecture as an invading drum ensemble adding beats and overtones to the city. For Travellings, Marco Barotti will present a work in progress installation, before the premiere in 2018 at Bildstörung Festival in Detmold in Germany.

Marco Barotti

is a musician and multimedia artist. After completing his music studies in drums at the Siena Jazz Academy, he moved to Berlin in 2007. There he joined forces with *Plastique Fantastique*, an art collective specializing in inflatable urban architecture. They began creating interactive sound sculptures together and their installations have been exhibited at Saatchi Gallery, Design Week London and Design Week Milan. The work *Sound of Light* (made for Urbane Künste Ruhr 2014) won the Let's Colour Award.

Since 2011, Barotti has also teamed up with *Asphalt Piloten*, an interdisciplinary group of artists who work to transform public spaces. Together, they have traveled all over EU and Russia with various projects, winning the Swiss June Johnson Dance Award, and the Kultur & Kreativpiloten Deutschland Award. Barotti released his debut album in 2015, *Rising*, referred to as “author’s house music” by Ralf Niemczyk of Rolling Stone. *Rising* won the 2015 Music Board Berlin Grant.

www.marcoarotti.com

The Woodpecker is coproduced by the Hangar 21 with the support of IN SITU, European platform for artistic creation in public space, La Strada (Graz) and Arts and Theatre Institute.



Walk with me

Jeroen Strijbos & Rob Van Rijswijk

The Netherlands

Walk With Me is a collection of sound-infused walking tours created by Dutch artists Jeroen Strijbos & Rob Van Rijswijk, which they have adapted throughout the world. Each time, it is a new site-specific composition, a topography of sounds that emerges as spectators walk along, creating their own soundscape. Voice and music combine, fiction blends into reality, and perceptions of the city start to change. The Marseille version, produced for Travellings 2015, is a walk through the Cité des arts de la rue and the Aygalades district where it is located, featuring the musical styles of local musicians.

conception and creation : Jeroen Strijbos et Rob Van Rijswijk.
with the support of Philippe Carrese.

Thanks to Mme Araar, Mme Capan-
na, M. Daletti, M. Gaggini, M. Pérès,
Mme Russo, M. Tripet (inhabitants
of the Aygalades) ; Mohamed Arabi,
Nicole Cambolive and Patrick Lhuil-
lier (13 Habitat) ; Gil Aniorte, Pierre
Berthelot and Caty Avram, Yves
Gerbal, Sylvie Paz, Fabienne Rouet,
Jean-Sébastien Steil and Aude
Vandenbrouck.

Jeroen Strijbos & Rob Van Rijswijk

Dutch composers Rob van Rijswijk and Jeroen Strijbos are both graduated from Fine Arts School of Utrecht, Netherlands. They are specialised in computer-assisted electronic music. They combined electroacoustic and spatiality, design and innovative electronic music. The duet often mixes fields, through sound installations or performances.

www.strijbosvanrijswijk.com

Walk With Me – musical wanderscape is an action of the IN SITU platform, in the frame of the Platform. This project is co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union.



Exhibition *Le Nord fait le mur,* an alphabet of Marseille

by Stéphan Muntaner and the inhabitants of Marseille

The itinerant exhibition, *Le Nord fait le mur*, continues its journey with a stop at Travellings! Since the spring, around thirty exhibitions have been presented in the partner organisations that took part in the huge collection of photographs based on the alphabet. After a year of collecting images, primarily in the North of Marseille, with 3000 photos gathered via numerous photo workshops, the result of this shared process is a beautiful, touching, powerful and moving portrait of Marseille in pictures taken by its residents.

Stéphan Muntaner, graphic designer and artist, provides artistic direction for this exhibition which reveals moments of life made up of a range of stories drawn from the breadth and diversity of residents of Marseille's northern neighbourhoods.

Le Nord fait le mur, a temporary travelling exhibition, offers a real portrait of Marseille in 26 letters, and is being presented throughout 2017 in various locations around the city: in organisations in the northern districts that took part in the collection (schools, secondary schools, community centres), during the Dimanches de la Canebière events, at the Grand Littoral shopping centre, at La Gare Franche, at the Bibliothèque de Saint-André, and more.

Virtual gallery: www.lenordfaitlemur.com

Time and place of itinerant exhibitions: www.lenordfaitlemur-leblog.com





Let's meet in the IN SITU SPACE!

Each IN SITU partner festival offers audiences an IN SITU information area. This is called IN SITU Space, and can take many forms depending on the festival. At Travellings this year, the IN SITU Space will provide a participatory information area dedicated to the IN SITU platform and artists. It will host meetings, informal debates and discussions with audiences around themes associated with European public space, such as language(s), democracy, citizenship, freedom and borders.

Documentaries, exhibition, debates, games...

Presentation of the documentary *In Search of Europe*, by Lucas De Man (The Netherlands)

With the participation of the Public Philosophers, Marseille.



Saturday 9 September , from 2 pm to 8 pm

www.in-situ.info



Master Class of the FAI-AR

Arnaud Pirault, Groupenfonction - *The survival of utopic bodies*

The FAI-AR (higher education programme on art in public space) has been an IN SITU partner since 2014, and develops training modules on the discovery of European compositions for public space. In 2017, this involves the organisation of a summer series of artist masterclasses supported by the network. These workshops offer an initiation into a specific practice and are being hosted at various festivals between June and September. They are for artists from all disciplines who want to experiment with the tools developed by a “master” in their area of expertise. Arnaud Pirault’s masterclass is the last in the series, and will explore the encounter between an individual and the group using dance – each person’s individual unpractised and intimate dance – as a tool for liberation.

Information and registration with the FAI-AR:

laureline.saintemarie@faiar.org or 04 91 69 74 67

Fee: 30 €

Saturday 9 September from 9 am to 1:30 pm

www.faiar.org/les-masterclass-estivales

Conference by Marie Le Sourd, Secretary General, On The Move

Funding for creation in public space in Europe and internationally: artists’ mobility and opportunities

This session will allow to discuss and exchange on how artists working on creation in public space fund their projects, develop networks and nurture opportunities in Europe and internationally. Marie will highlight useful resources, tips and advice on how to best develop one’s project in Europe and internationally.

Information and registration: reservation@lieuxpublics.com or 04 91 03 81 28

Saturday 9 September from 12 to 13 pm

<https://on-the-move.org>

Lieux publics & IN SITU : a European pole of creation in Marseille

Lieux Publics has been coordinating IN SITU, the European platform for artistic creation in public space funded by the European Commission via various projects, since 2003. This year, Lieux Publics was given “Pôle européen de création” status by the French Ministry for Culture and Communication in recognition of the European work of the national centre, which serves to organise the art in public space sector in Europe.

IN SITU is able to operate thanks to two ongoing European projects: Platform (2014-2017) and ACT (2016-2020). With 25 partners from 17 countries, it is the key tool for the development of artistic creation in public space in Europe.

Germany / Austria / Belgium / Bulgaria / Denmark / United-States / France / Greece / Hungria / Italy / Kosovo / Moldavia / Norway / the Netherlands / Czech Republic / United-Kingdom / Slovakia

Atelier 231, Sotteville-lès-Rouen (France)
Biela Noc, Bratislava (Slovakia)
Bildstörung Festival Stadt Detmold, Detmold (Germany)
Busart, Eulesis (Greece)
CIFAS, Bruxelles (Belgium)
Čtyři dny – Four Days, Prague (Czech Republic)
FAI-AR, Marseille (France)
Freedom Festival, Hull (United-Kingdom)
Festival di Terni, Terni (Italy)
Kimmel Centre, Philadelphie (United-States)
Metropolis, performance and art in urban space, Copenhagen (Denmark)
La Strada, Graz (Austria)
Lieux publics, Marseille (France)
Norfolk & Norwich Festival, Norwich (United-Kingdom)
Teatri ODA, Pristina (Kosovo)
La Paperie, Angers (France)
Oberliht, Chisinau (Moldavia)
On the move, Bruxelles (Belgium)
Open Arts Foundation, Plovdiv (Bulgaria)
Østfold kulturutvikling, Fredrikstad (Norway)
PLACCC Festival, Budapest (Hungria)
Oerol Festival, Terschelling (the Netherlands)
Theater op de Markt, Neerpelt (Belgium)
Les Tombées de la Nuit, Rennes (France)
UZ Arts, Glasgow (United-Kingdom)

Travellings is the annual meeting of the partners of IN SITU in Marseille, with hundreds of professionals, speaking dozens of languages, and an artistic public event offering Marseille audiences the opportunity to meet European artists. Professionals from all around Europe mingle with residents of the Aygalades district and the rest of Marseille. This outstanding event reflects the activity of Lieux Publics, whose local/global approach stretching from the northern districts of Marseille to the whole of Europe constantly enriches the dynamic of artistic creation in public space with a range of perspectives on European contexts.



8 and 9 September 2017

in the Cité des arts de la rue

225 avenue des Aygalades

13015 Marseille

Access

+33(0)4 91 03 81 28 - contact@lieuxpublics.com

Friday 8 September : from 7pm to 10pm
Saturday 9 September : from 3pm to 10pm
free entrance

Time and place of the shows will be online on
www.lieuxpublics.com on 10 July 2017

#travellings2017
#lieuxpublics
#insituplatform

Participatory productions
We need you!



We are looking for people to help tell stories of exile, share their local language, dance to the symphony of languages, present their African artefacts or take part in a 4-team football game for the shows *Rencontre de boîtes*, *Foreign Tongues*, *Retrieve* and *FOOOOTBALLLL!*

Information & registration:

f.girod@lieuxpublics.com - +33(0)4 13 25 19 00

Press contact

Jasmine Lebert:

Communications and PR Director

j.lebert@lieuxpublics.com

+33(0)4 91 03 69 08



inRockuptibles



VOLT



in-sITU



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

IN SITU is the European Platform dedicated to artistic creation in public space. It is led by Lieux publics - European and national center for artistic creation in public space - located in Marseille (FR) since 2003. Lieux publics is supported by the ministère de la Culture et de la Communication, the city of Marseille, the conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur and the conseil départemental des Bouches-du-Rhône. IN SITU PLATFORM 2014 -2017 and IN SITU ACT 2016 - 2020 are co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union.

Photo credit :

Adhok © Vincent Muteau ; Pudding Théâtre © Jean-Pierre Estournet ; Kumulus © Jean-Pierre Tutard ; Ex Nihilo © Ex Nihilo ; Chris Haring © Chris Haring ; Anne Thuot © Raphaël Noël ; Veronika Tzekova © Veronika Tzekova ; Alexandros Mistriotis © Alexandros Mistriotis ; *Walk with me* © Marion Ribon ; Le Nord fait le mur © Maxime Demartin ; IN SITU Space © Adrien Bargin ; Travellings 2016 © Grégoire Edouard.